MILTON2 - TATRY

FR VÊTEMENT DE PROTECTION. MILTON2: PARKA POLYESTER / ELASTHANE - IMPER-RESPIRANT **TATRY:** PARKA IMPER RESPIRANT 94% POLYESTER 6% ELASTHANE **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prévu pour un usage général. Vêtement de protection équipé d'un tissu extérieur ayant obtenu une résistance évaporative Ret < 20 m².Pa/W testée selon la norme EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTILES - Effets physiologiques - Mesurage de la résistance thermique et de la résistance à la vapeur d'eau en régime stationnaire). **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stockage au sec et au propre, dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière, du froid, de la chaleur et de l'humidité et à température ambiante. Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). ▼Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Chlorage exclu. Essorage réduit. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. / ▼REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Si le matériau de protection est endommagé, mettre le vêtement au rebut. /Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. Mettre cet article au rebus en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. ▼En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation / Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes … / Usage particulièrement intensif / Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING MILTON2:** POLYESTER / ELASTHANE PARKA - BREATHABLE AND WATERPROOF **TATRY:** WATERPROOF AND BREATHABLE 2 LAMINATED LAYERS PARKA - 94% POLYESTER 6% ELASTHANE **Use instructions:** Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. Protective garment equipped with exterior fabric with evaporative resistance Ret < 20 m².Pa/W tested according to EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTILES - Physiological effects - Measurement of thermal and water vapour resistance under steady-state conditions). **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store the equipment dry and clean in its original packing, away from light, cold, heat and humidity and at ambient temperature. Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). ▼Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Do not bleach. Short spin. Do not Iron Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. / ▼REPAIR: PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. If the protective material is damaged, dispose of the item of clothing. /Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▼After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use / "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... / Particularly intensive use / The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN MILTON2:** PARKA DE POLIÉSTER / ELASTANO - IMPERMEABLE Y TRANSPIRABLE **TATRY:** PARKA IMPERMEABLE Y TRANSPIRABLE 94% DE POLIÉSTER Y 6% DE ELASTANO **Instrucciones de uso:** Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general. Ropa de protección dotada de un tejido exterior que ha adquirido una resistencia evaporativa Ret < 20 m².Pa/W probada según la norma EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTILES - Efectos fisiológicos - Medición de la resistencia térmica y de la resistencia al vapor de agua en régimen estacionario). **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar el producto seco y limpio, en su envase de origen, al resguardo de la luz, del frío, del calor y de la humedad y a temperatura ambiente. Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc…). ▼Temperatura de lavado 30ºC máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura norma. No clorar. Centrifugado mínimo. No Planchar No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. / ▼REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. /Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. ▼Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso / Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. / uso demasiado intensivo / Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE MILTON2:** PARKA IN POLIESTERE / ELASTANO - IMPERMEABILE E TRASPIRANTE **TATRY:** PARKA IMPER TRASPIRANTE 94% POLIESTERE 6% ELASTANNE **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. Abbigliamento di protezione dotato di tessuto esterno che presenta una resistenza all'evaporazione Ret < 20 m².Pa/W testata conformemente alla norma EN 31092 - ISO 11092:1994 (TESSILE - Effetti fisiologici - Misurazione della resistenza termica e della resistenza al vapore acqueo in regime stazionario). **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Immagazzinare l'articolo asciutto e pulito nell'imballo d'origine, riparato dalla luce, dal freddo, dal caldo e dall'umidità e à temperatura ambiente. Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). ▼Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Cloro escluso. Centrifuga ridotta. Non stirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. / ▼RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. /Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▼In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo / Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... / Utilizzo particolarmente intenso / Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **PT VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO MILTON2:** PARKA POLIÉSTER / ELASTANO - IMPERMEÁVEL E TRANSPIRÁVEL **TATRY:** PARKA IMPERMEÁVEL 94% POLIÉSTER 6% ELASTANO **Instruções de uso:** Vestuário de protecção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. Vestuário de protecção equipado de tecido exterior que obteve uma resistência evaporativa Ret < 20 m².Pa/W testada segundo a norma EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTEIS - Efeitos fisiológicos Medição da resistência térmica e da resistência ao vapor de água em regime estacionário). **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Trazê-lo fechado. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar os protectores de mangas quando secos e limpos dentro da embalagem inicial num lugar ao abrigo da luz, do frio, do calor e da humidade e à temperatura ambiente. Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). ▼Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Tratamento com cloro excluído. Enxugamento reduzido. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. / ▼REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reperações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Se o material de protecção estiver danificado, colocar a roupa no lixo. /As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo. ▼No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização / Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte… / utilização particularmente intensiva / Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **NL BESCHERMENDE KLEDING MILTON2:** PARKA VAN POLYESTER / ELASTHAAN - WATERDICHT EN ADEMEND **TATRY:** WATERDICHTE EN ADEMENDE PARKA 94% POLYESTER 6% ELASTAAN **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermd tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. Beschermende kleding voorzien van een stoflaag met een verdampingsweerstand Ret < 20 m².Pa/W getest volgens de norm EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTIEL - fysiologische effecten - meting van de thermische weerstand en de stoomweerstand in ruststand). **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Het artikel schoon en droog in de oorspronkelijke verpakking bewaren verwijderd van elke licht-, koude- of warmtebron bij kamertemperatuur bewaren. Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). ▼Wassen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Geen bleekwater gebruiken. beperkt centrifugeren. Niet Strijken Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. / ▼REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Als het beschermende materiaal beschadigd is, dient het kledingstuk te worden weggegooid. /Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonnelicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. ▼Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik / Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / Bijzonder intensief gebruik / De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG MILTON2:** PARKA AUS POLYESTER / ELASTHAN - WASSERDICHT UND WINDDICHT **TATRY:** WASSERDICHTER PARKA ATMUNGSAKTIV 94% POLYESTER 6% ELASTHAN **Einsatzbereich:** Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch. Schutzbekleidung mit wasserdampfundurchlässigem Außengewebe (Ret < 20 m².Pa/W), getestet gemäß Norm EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTILIEN - Prüfung bekleidungsphysiologischer Eigenschaften - Prüfung des Wärme- und Wasserdampfdurchgangswiderstandes unter stationären Bedingungen). **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Kleidungsstück enthält weder krebsverursachende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Den sauberen und trockenen Artikel in der Originalverpackung, licht, kälte, hitzegeschützt und trocken lagern und bei Zimmertemperatur. Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). ▼Waschtemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Chlorbleichen nicht möglich. Reduziertem Schleudergang. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. / ▼REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Hersteller repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei beschädigtem Schutzmaterial, dieses Kleidungsstück entsorgen. /Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung / „Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten… / Besonders intensive Nutzung / Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **PL ODZIEŻ OCHRONNA MILTON2:** KURTKA WODOODPORNO-ODDYCHAJĄCA Z POLIESTRU I ELASTANU **TATRY:** WODOODPORNA I ODDYCHAJĄCA KURTKA 94% POLIESTER 6% ELASTAN **Zastosowanie:** Odzież ochronna, ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożeń czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego. Odzież ochronna posiadająca tkaninę zewnętrzną, która jest odporna na parowanie Ret < 20 m2.Pa/W, zbadaną zgodnie z normą EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEKSTYLIA - Wyznaczenie właściwości fizjologicznych - Pomiar oporu cieplnego i oporu pary wodnej w warunkach stanu ustalonego). **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zapiętą. Odzież ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osób podatnych na alergie. **Przechowywanie/czyszczenie:** Wyrób suchy i czysty składować w oryginalnym opakowaniu. Chronić przed światłem, zimnem, gorącem i wilgocią. Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Żywotność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). ▼Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temp. Normalne. Nie chlorować. Minimalne wirowanie. Nie Prasować nie stosować pary. Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. / ▼NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. Jeżeli materiał ochronny jest uszkodzony, odzież należy wyrzucić. /Warunki środowiskowe takie jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne czy też niewłaściwe stosowanie, mogą w znaczący sposób wpłynąć na Ubranie. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. ▼Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania / „Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... / Wyjątkowo agresywne użytkowanie / Przekroczenie maksymalnej liczby cyklów mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **CS OCHRANNÉ ODĚVY MILTON2:** ZATEPLENÁ BUNDA, POLYESTER/ELASTHAN - NEPROMOKAVÁ A PRODYŠNÁ **TATRY:** ZATEPLENÁ BUNDA, POLYESTER/ELASTHAN - NEPROMOKAVÁ A PRODYŠNÁ **Návod k použití:** Ochranné oděvy řady uživatele chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Určené pro obecné použití. Ochranný oděv se svrchní tkaninou s odolností proti prostupu par Ret < 20 m².Pa/W, který byl přezkoušen podle normy EN 31092 – ISO 11092:1994 (Textilie – Zjišťování fyziologických vlastností – měření tepelné odolnosti a odolnosti vůči vodním parám za stálých podmínek.) **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Noste ho zapnutý. Tento oděv neobsahuje známé látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergie. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte tuto položku na suchém, čistém místě, v originálním balení, z dosahu světla, chladu, tepla a vlhkosti. Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). ▼Maximální teplota praní 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Chlorování vyloučeno. Omezené ždímání. Nežehlete Neošetřujte za použití páry. Neprovádějte chemické čistění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. / ▼OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. Pokud dojde k poškození ochranného materiálu, oděv vyřaďte z používání. /Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto oděvu. V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. ▼Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; / vlivy „agresivního" pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.; / obzvláště intenzivní používání; / Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE MILTON2:** PARKA Z POLYESTERU/ELASTÁNU - NEPREMOKAVÁ - PRIEDUŠNÁ **TATRY:** PARKA Z POLYESTERU/ELASTÁNU - NEPREMOKAVÁ - PRIEDUŠNÁ **Návod na použitie:** Ochranné odevy, ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú predurčené na všeobecné použitie. Ochranný odev vybavený vonkajšou látkou s odporom odparovania Ret < 20 m².Pa/W testovaným podľa normy EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTÍLIE - Fyziologické účinky - Meranie tepelného odporu a odporu voči vodnej pare v stojatom režime). **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si odev oblečiete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergie citlivým osobám. **Uskladňovania/Čistenia:** Uchovávajte predmet suchý a čistý v jeho originálnom balení, mimo dosahu svetla, chladu, tepla a vlhkosti. Životné prostredie: Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). ▼Maximálna teplota pri praní 30°C. Jemné mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálne teplote. Chlórovanie je zakázané. Mierne odstredenie. Výrobok sa nesmie Nenaparovať. Nesmie sa chemicky čistiť. Škvrny neodstraňovať riedidlami. Nesušiť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne / ▼OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. Ak je ochranný materiál poškodený, odev zlikvidujte. /Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto odevu. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania; / „nepriaznivé" pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany …; / nadmerne intenzívne používania; / Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. **HU VÉDŐRUHÁZAT MILTON2:** POLIÉSZTER / ELASZTÁN - VÍZÁLLÓ-LÉLEGZŐ KABÁT **TATRY:** POLIÉSZTER / ELASZTÁN - VÍZÁLLÓ-LÉLEGZŐ KABÁT **Használati útmutató:** Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használójának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. Védőruházat, a külső anyagának párolgási ellenállása Ret < 20 m².Pa/W tesztelve az EN 31092 - ISO 11092:1994 szabvány szerint (TEXTÍLIÁK - Fiziológiai hatások - A termikus ellenállás és a vízgőzzel szembeni ellenállás mérése álló helyzetben). **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívűli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A ruházat nem tartalmaz sem rákkeltő, sem toxikus összetevőket és semmiylen más összetevőt, mely érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki. **Tárolás/Tisztítás:** Eredeti csomagolásban, fénytől, nedvességtől védett helyen, szobahőmérsékleten kell tárolni. Környezet : a védőruházat háztartási szemétbe dobható. A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb). ▼Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Öblítés normál hőfokon. Klórozás tilos. Csökkentett centrifugálás. Vasalni tilos Gőzölni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. / ▼JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. A ruházatot ki kell dobni, amennyiben a védőanyag sérül. /A hőtartó képesség mosást követően csökkenhet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. ▼A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén / « Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb. / Különösen intenzív használat / A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. **RO HAINE DE PROTECȚIE MILTON2:** PARKA POLIESTER/ELASTAN - IMPER-RESPIRANT **TATRY:** PARKA POLIESTER/ELASTAN - IMPER-RESPIRANT **Instrucţiuni de utilizare:** Haină de protecţie - protejează utilizatorii numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru o utilizare generală. Articol de îmbrăcăminte de protecţie echipat cu o ţesătură exterioară care a obținut o rezistență evaporativă Ret < 20 m².Pa/W testată conform standardului EN 31092 - ISO 11092:1994 (MATERIALE TEXTILE. Efecte fiziologice. Măsurarea rezistenţei termice şi a rezistenţei la vapori de apă în regim staţionar). **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienţei sale, A se purta închisă. Această haină nu conţine substanţe recunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** Stocare în loc uscat şi curat, în ambalajul original, la adăpost de lumină, frig, căldură şi umiditate, la temperatura ambientală. Mediu înconjurător: elementul de protecţie poate fi aruncat la gunoiul menajer. Durata de viaţă a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). ▼Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratament mecanic redus. Clătire la o temperatură normală. A nu se albi cu clor. Stoarcere redusă. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se călca cu abur. A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. / ▼REPARAȚIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. Dacă materialul de protecție este deteriorat, scoateți echipamentul din uz. /Condițiile de mediu, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanţele protecţiei şi durata de viaţă a acestui articol de îmbrăcăminte. Se va scoate din uz în caz de deteriorare şi va fi înlocuit cu un articol nou. ▼La sfârşitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare / Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite… / utilizare extrem de intensă / Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile. **EL ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ MILTON2:** ΠΑΡΚΑ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ / ΕΛΑΣΘΑΝΗ - ΑΝΑΠΝΕΟΝ ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ **TATRY:** ΠΑΡΚΑ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑ ΑΝΑΠΝΕΟΝ ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ 94% ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ 6% ΕΛΑΣΘΑΝΗ - **Οδηγίες χρήσης:** Ένδυμα προστασίας της που προστατεύει τους χρήστες από μηχανικές, επιφανειακές επιδράσεις και μόνο από ελάσσονες κινδύνους, και σε απουσία χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων. Προορίζεται για γενική χρήση. Ρούχο προστασίας εξοπλισμένο με ένα εξωτερικό ύφασμα που έχει λάβει μια εξατμιστική αντίσταση Ret < 20 m².Pa/W ελεγμένη σ'υμφωνα με το πρότυπο EN 31092 - ISO 11092:1994 (ΥΦΑΣΜΑΤΑ - Φυσιολογικές επιδράσεις - Μέτρηση της θερμικής αντίστασης και της αντίστασης στους υδρατμούς σε στάσιμη κατάσταση). **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Φοριέται κλειστό. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστές ως καρκινογόνες, τοξικές ή πιθανόν να προκαλούν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτομα. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθήκευση σε ξηρό και καθαρό μέρος, στην αρχική συσκευασία μακριά από φως, κρύο, ζέστη, υγρασία, και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Περιβάλλον : Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...). ▼Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30°C. Μειωμένη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Ξέβγαλμα σε κανονική θερμοκρασία. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Μειωμένο στίψιμο. Να μην σιδερώνεται μη σιδερώνετε σε ατμό. Όχι στεγνό καθάρισμα. Μη βγάζετε τους λεκέδες με διαλυτικό. Να μην στεγνώσει σε στεγνωτήρια μαλλιών με περιστρεφόμενο τύμπανο. / ▼ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπομένων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκεκριμμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Αν το υλικό προστασίας έχει πάθει ζημιά, πετάξτε το ρούχο στα σκουπίδια. /Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέστη, οι χημικές ουσίες, το φως τού ήλιου, ή η λανθασμένη χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του ενδύματος. Σε περίπτωση φθοράς, βάλτε αυτό το είδος ρουχισμού κατά μέρος και αντικαταστήστε το από ένα καινούργιο είδος ρουχισμού. ▼Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση / «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές … / Ιδιαίτερα εντατική χρήση / Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλυσίματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. **HR ZAŠTITNA ODJEĆA MILTON2:** ZIMSKA JAKNA POLIESTER/ELASTAN - VODONEPROPUSNA, PROZRAČNA **TATRY:** ZIMSKA JAKNA, VODONEPROPUSNA, PROZRAČNA, 94% POLIESTER, 6% ELASTAN **Upute za upotrebu:** Zaštitna odjeća iz štiti korisnike od površinskih mehaničkih utjecaja, ali samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. Predviđeno za opću upotrebu. Zaštitna odjeća čiji je vanjski materijal nakon testiranja dobio otpornost na isparavanje Ret < 20 m2.Pa/W testiran prema normi EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEXTILES

: Fiziološki efekti - Mjerenje termičke otpornosti i otpornosti na isparavanje u stanju mirovanja). **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Odjeću nositi zakopčanu. Ova odjeća ne sadrži kancerogene niti toksične supstance, niti supstance koje mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba. **Čuvanje/Čišćenje:** Spremiti suho i čisto, u originalnoj ambalaži, na tamno i suho mjesto, izvan utjecaja hladnoće i topline. Okoliš : Ovi štitnike mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Životni vijek odjeće ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). ▼Temperatura pranja 30°C maksimum. Umjerena mehanička obrada. Sušenje na normalnoj temperaturi. Zabranjeno kloriranje. Umjereno sušenje. Ne glačati ne tretirati parom. Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem / ▼POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako je zaštitni materijal oštećen, odjeću baciti u otpad. /Uvjeti u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemikalija, sunčeve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, može doći do značajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe topla odjeća. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamijeniti novim. ▼Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj upotrabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja / "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... / posebno intenzivno korištenje / Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. **UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ MILTON2:** ПАРКА ПОЛІЕСТЕР / ЕЛАСТАН, ВОДОНЕПРОНИКНА, ДИХАЮЧИЙ МАТЕРІАЛ **TATRY:** ПАРКА, ПОЛІЕСТЕР / ЕЛАСТАН, ВОДОНЕПРОНИКНА, ДИХАЮЧИЙ МАТЕРІАЛ **Інструкції з використання:** Захисний одяг від зовнішніх механічних впливів тільки проти малих ризиків, без загрози хімічної, електричної або термічної небезпеки. Призначено для загального використання. Захисний одяг з зовнішньої обшивкою, опір випаровуванню вологи Ret <20 m².Па / Вт протестована згідно EN 31092 - ISO 11092: 1994 (ТЕКСТИЛЬ - Фізіологічні ефекти - Вимірювання теплоопору і опору випаровуванню вологи в нерухомому стані). **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Носити в застебнутому вигляді. Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенні або токсичні властивості або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Зберігати в сухому і чистому місці в оригінальній упаковці при кімнатній температурі далеко від світла, холоду, тепла і вологи. Навколишнє середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо....). ▼Максимальна температура для прання 30 ° C. Мінімальне механічний вплив. Полоскання при кімнатою температурі. Обробка хлором виключена Мінімальний віджимання. Не прасувати Не обробляти парою. Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. / ▼РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. Якщо захисний матеріал пошкоджений, одяг слід забракувати. /Навколишні умови, такі як вода, холод, тепло, хімічні продукти, сонячне світло або неправильне використання, можуть значною мірою вплинути на рівень захисту одягу і на тривалість терміну її служби. Якщо виріб пошкоджено, його необхідно забракувати і замінити новим. ▼Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання / "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... / Особливо інтенсивне використання / Перевищення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА MILTON2:** ПАРКА: ПОЛИЭСТЕР / ЭЛАСТАН - НЕПРОМОКАЕМАЯ И ВЕНТИЛИРУЕМАЯ **TATRY:** ПАРКА: ПОЛИЭСТЕР / ЭЛАСТАН - НЕПРОМОКАЕМАЯ И ВЕНТИЛИРУЕМАЯ **Инструкции по применению:** Защитная одежда серии обеспечивает пользователям защиту от внешних механических воздействий только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. Предназначается для общего использования. Защитная одежда с внешней тканью, имеющей сопротивление проникновению паров Ret < 20 м².Па/Вт, проверенное согласно стандарту EN 31092 - ISO 11092:1994 (ТЕКСТИЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ - Физиологические воздействия - Измерение теплового сопротивления и сопротивления проникновению водяного пара в стационарном режиме). **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Она должна носиться в закрытом виде. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества, ни вещества, способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. **Хранению/Чистке:** Хранение осуществляется в сухом и чистом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре вне доступа света, холода, тепла и влаги. Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). ▼Температура при стирке должна составлять. максимум 30°C. Минимум механической обработки. Полоскание при нормальной температуре. Исключается обработка хлором. Сниженный режим отвода воды Не гладить Не обрабатывать паром. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. / ▼РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организацияl. Если защитный материал поврежден, одежду забраковать. /Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одежды и на продолжительность её срока службы. Если изделие повреждено, его необходимо забраковать и заменить новым. ▼Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации / Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. / Особо интенсивное использование / Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. **TR KORUMA KIYAFETLERI MILTON2:** POLYESTER/ELASTAN PARKA -SU GEÇİRMEZ-HAVA GEÇİRİR **TATRY:** POLYESTER/ELASTAN - SU GEÇİRMEZ-HAVA GEÇİRİR -PARKA **Kullanım şartları:** Sadece küçük risklere karşı, kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmayan, yüzeysel mekanik etkilere karşı kullanıcıları koruyan koruyucu giysi. Genel kullanım için öngörülmüştür. EN 31092 - ISO 11092:1994 (KUMAŞLAR - Fizyolojik etkiler: Termik direnç ve kararlı devirdeki su buharına direnç ölçümü) normuna göre test edilmiş Ret < 20 m².Pa/W uçucu dirence sahip dış kumaşa sahip koruyucu giysi. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Kıyafeti kapalı halde giyiniz. Bu takım kıyafetler bilinen kanserojen, zehirli maddeler içermemekle birlikte alerjik etkilere de neden olmamaktadır. **Saklama/Temizleme koşulları:** Kuru ve temiz, ışıktan ve dondan, rutubetten, sıcaktan ve soğuktan muhafazalı bir ortamda, orijinal ambalajında muhafaza edin. Çevre: Koruyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir. Kıyafetin kullanım süresi genel kullanımına bağlıdır (aşınmalar, vs….). ▼Maksimum 30°C yıkama sıcaklığı. Düşük mekanik işlem. Normal sıcaklıkta durulama. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Azaltılmış sıkma. Ütülemeyin. ve buharlı ütüden sakınınız. Kuru temizleme yapmayınız. Leke çıkarıcı kullanmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. / ▼ONARIM: Kişisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onarıma maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Koruma malzemesi hasar gördüğü takdirde, giysiyi hurdaya çıkarınız. /Soğuk, sıcak, kimyasal maddeler, güneş ışığı veya kötü kullanım gibi çevresel şartlar giysinin koruma performansını ve kullanım süresini ciddi biçimde azaltabilir. Hasar görmesi halinde bu ürünü ıskartaya çıkartın ve yenisiyle değiştirin. ▼Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanım şekline bağlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması / "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler / Yoğun kullanım / Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. **ZH 防护服 MILTON2:** 涤纶/ 氨纶风衣 - 防水透气 **TATRY:** 涤纶/ 氨纶风衣-防水透气 **使用说明:** 系列的保护服保护表面机械效应使用者防止无化学、无电气或热危险的较小危险。 适用于一般性使用。 配备外层面料的防护服防水蒸气参数Ret< 20 m².Pa/W，已通过EN 31092 - ISO 11092:1994 标准测试（纺织品 - 生理效应 - 耐热和耐水蒸气的稳定测量）。**使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途 。 在穿上本保护服前，检查保证保护服不脏亦无破旧，否则会导致降低它的有效性 。 扣好保护服。 本服不含可知物质，如致癌物、毒剂，亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。**存放说明/清洗:** 将服装置于原始包装中，避光防潮保存 环境：防护成份可扔入家庭垃圾。 服装的使用寿命与其使用后的总体状态（磨损等）有关。 ▼最大洗涤温度30°C。减少机械处理。用常温漂洗。 不得进行氯化漂白， 避免进行旋转。不能熨 不能用蒸汽处理。请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。不要烘干。/ ▼维修：防护服装维修需经厂家审核，经审核后需由专业机构进行维修。如防护材料经破坏，丢弃防护服。/像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当，都可能会对服装的防护性能和使用寿命的很大影响。产品劣化后请废置处理并使用新产品替代。 ▼完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 产品寿命是参考值，且取决于产品的正确使用 。以下因素会让该参考值相差非常大： 不遵守厂商说明的运输，储存和使用 / 有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿…… / 特别密集的使用 / 超过最大洗涤循环次数。 注意：一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。**SL ZAŠTITNA OBLAČILA MILTON2:** PARKA POLIESTER / ELASTAN - NEPREMOČLJIVA IN ZRAČNA **TATRY:** PARKA POLIESTER / ELASTAN - NEPREMOČLJIVA IN ZRAČNA **Navodila za uporabo:** Zaščitna oblačila iz uporabnike ščitijo pred površinskimi mehaničnimi vplivi, vendar samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. Namenjeno za splošno uporabo. Zaščitna obleka z vrhnjo tkanino, za katero je značilen odpor pri prehodu pare Ret < 20 m² Pa/W, preskušen v skladu s standardom EN 31092 – ISO 11092:1994 (TEKSTILIJE - Ugotavljanje fizioloških lastnosti – Merjenje toplotne in parne upornosti pri ustaljenih pogojih). **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Nositi zapeto. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. **Hrambo/Ciščenje:** Hranite na suhem in čistem mestu, v originalnem omotu, zavarovano pred svetlobo, mrazom, toploto in vlago, pri sobni temperaturi. Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki. Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd…). ▼Temperatura pranja 30°C maksimum. Z blago mehanično obdelavo. Sušenje pri normalni temperaturi. Prepovedano kloriranje. Zmanjša z oženanjem s centrifugo. Ne likati ne priporoča se uporaba pare. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjevati s topili. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. / ▼POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. Če je zaščitni material poškodovan, ne uporabljajte teh zaščitnih oblačil. /Okoljski pogoji kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali neustrezna uporaba lahko povzročijo pomembno zmanjšanje zaščitne funkcije med uporabo zaščitne opreme. V primeru poškodb opreme ne popravljati. V takšnem primeru opremo zavrzite in jo zamenjajte z novo. ▼Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevali predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo / Delovno okolje je"agresivno" , morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... / Zelo intenzivna uporaba / Prekoračenje največjega števila ciklusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. **ET PRACOVNÉ OBLEČENIE MILTON2:** PARKA POLÜESTER / ELASTAAN - VEEKINDEL-HINGAV **TATRY:** PARKA POLÜESTER / ELASTAAN - VEEKINDEL-HINGAV **Kasutusjuhised:** kaitseriietus ning vaid väiksemate pindmiste ohtude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud. Riietus on üldiseks kasutamiseks. Kaitseriietus pealisriidega, mille veeauru pidavus on Ret < 20 m².Pa/W, katsetatud vastavalt standardile EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEKSTIIL – Füsioloogiline toime – Soojustakistuse ja auruläbilaskvustakistuse määramine muutumatutes tingimustes). **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kasutage alati suletud kinnistega. Materjal ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, toksilisi ega tundlikele inimestele allergiaid põhjustada võivaid ühendeid. **Ladustamine/Puhastus:** Hoidke varustust kuivas ja puhtas kohas originaalpakendis, päikese, külma, kuumuse ja niiskuse eest kaitstuna. Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.). ▼Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Loputamine normaaltemperatuuril. Kloorvalgendamine keelatud. Piiratud tsentrifuug. Mitte triikida Mitte töödelda auruga. Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis. / ▼PARANDAMINE: Isikukaitseriietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Kui rõivas on viga saanud, tuleb see kõrvaldada (ära visata). /Välised faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad rõiva kaitseomadusi ja eluiga märkimisväärselt mõjutada. Rõiva kahjustuste korral tuleb rõivas kasutuselt kõrvaldada ja asendada uuega. ▼Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks / töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad … / eriti intensiivne kasutus / Maksimaalne pesutsüklite arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. **LV AIZSARGAPĢĒRBS MILTON2:** POLIESTERA / ELASTĀNA PARKA - ŪDENSNECAURLAIDĪGA UN ELPOJOŠA **TATRY:** POLIESTERA / ELASTĀNA PARKA - ŪDENSNECAURLAIDĪGA UN ELPOJOŠA **Lietošanas instrukcija:** Aizsargapģērbs aizsargā lietotājus no vispusīgas mehāniskas iedarbības, tikai nelieliem, ar ķīmiskām vielām, elektrību vai karstumu nesaistītiem riskiem. Paredzēts vispārējai izmantošanai. Aizsargapģērbs ar ārējo audumu ar ūdens tvaika pretestību Ret < 20 m².Pa/W, kas pārbaudīta saskaņā ar standartu EN 31092 - ISO 11092:1994 (AUDUMI - Fizioloģiskā ietekme - Termiskās pretestības un ūdens tvaika pretestības mērīšana stacionārā režīmā). **Lietošanas termiņi:** Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Valkājiet to aizvērtu. Šī apģērba sastāvā neietilpst zināmas kancerogēnas vai toksiskas vielas vai vielas, kuras jūtīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģiju. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabājiet aprīkojumu sausā un tīrā vietā tā oriģinālajā iepakojumā, un nepakļaujiet gaismas, aukstuma, karstuma un mitruma iedarbībai. Vide: Aizsargapģērbs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Apģērba lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.). ▼Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 30°C. Mehāniskā apstrāde atļauta saudzīgā režīmā. Skalot pie normālas temperatūras. Aizliegts balināt. Īsa izgriešanas programma. Netīriet ar gludināš Neapstrādājiet ar tvaiku. Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātāju. Nav žāvē veļas žāvētājs ar rotējošu cilindru. / ▼LABOŠANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atļauts, to jāveic profesionālai organizācijai. Ja aizsargmateriāls ir bojāts, apģērbs jānoraksta. /Apģērba aizsargājošās funkcijas un kalpošanas ilgumu var ievērojami ietekmēt tādi ārējie faktori, kā aukstums, karstums, ķīmisku produktu klātbūtne, saules starojums un apģērba neatbilstoša lietošana. Izmest šo preci atkritumos, ja tā ir bojāta, un aizstāt to ar jaunu preci. ▼Pēc apģērba nolietošanās tas obligāti jāizmet , ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana; / "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... / īpaši intensīva lietošana; / Maksimālā mazgāšanas ciklu skaita pārsniegšana. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. **LT APSAUGANTIS DRABUŽIS MILTON2:** Neperšlampanti striukė iš „kvėpuojančio“ poliesterio / elastano **TATRY:** Neperšlampanti striukė iš „kvėpuojančio“ poliesterio / elastano **Naudojimo instrukcija:** Serijos apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotoją tik nuo nežymaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikalų, elektros ar karščio poveikio. Sukurtas bendram naudojimui. Apsauginis rūbas, kurio išorė padengta audiniu, atspariu garams Ret < 20 m². Pa/W išbandytas pagal Europos standartą EN 31092 - ISO 11092:1994 (TEKSTILĖS GAMINIAI - Fiziologinis poveikis - Šiluminės atsparos ir vandens garų atsparos, esant statiniui režimui, matavimas). **Naudojimo apribojimai:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Prieš apsirengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesusidėvėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Pilnai užsisekite. Šiame drabužyje nėra karcinogeninių ar toksinių medžiagų arba medžiagų, kurios jautriems asmenims gali sukelti alergiją. **Laikymo/Valymo:** Švarų ir sausą produktą laikyti originalioje pakuotėje, saugant nuo šviesos, šalčio, karščio ir drėgmės bei aplinkos temperatūroje. Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėvėjimas ir t. t.). ▼Maksimali skalbimo temperatūra 30°C. Ribotas mechaninis apdorojimas. Skalaukite įprastinės temperatūros vandeniu. Nenaudokite balinimo priemonių. Ribotas gręžimas. Nenaudokite lyginimo Negarinti. Nevalyti sausuoju valymu. Nevalyti dėmių tirpikliais. Nedžiovinti džiovyklėje su turbina. / ▼TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Jeigu apsauginė medžiaga pažeista, drabužį išmeskite. /Tokios aplinkos sąlygos, kaip šaltis, šiluma, cheminiai produktai, saulės šviesa ar blogas naudojimas, gali žymiai pakenkti šio drabužio apsaugai ir nešiojimo laikui. Drabužiui susidėvėjus, pakeiskite jį nauju. ▼Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. / Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... / Ypatingai intensyvus naudojimas / Maksimalus plovimo ciklų skaičius. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. **SV SKYDDSKLÄDER MILTON2:** PARKA POLYESTER/ELASTAN - ANDAS **TATRY:** PARKA POLYESTER/ELASTAN - **Användning:** Skyddskläderna ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara. Avsedda för allmän användning Skyddsplagg utrustat med yttre tyg med ångmotståndet Ret 20 m².Pa / W testat enligt EN 31092 - ISO 11092: 1994 (TEXTIL – Fysiologiska resultat - Mätning av värme- och vattenångmotstånd vid stationära tillstånd). **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Plagget skall bära igenknäppt. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras torrt och rent i originalförpackning i rumstemperatur och skyddad mot ljus, låga temperaturer, värme och fukt. Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssopor. Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). ▼Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Låg mekanisk behandling. Sköljning till normal temperatur. För ej kloreras. Mindre centrifugering. Klorering uteslutas. Får ej strykas Använd inte ånga. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. / ▼REPARATION: Den personliga fallskyddskládseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om det skyddande materialet är skadat måste plagget kastas. /Miljöförhållandena, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd. Om denna produkt är sliten eller skadad måste den kastas och ersättas med en ny produkt ▼Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning / "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... / Särskilt intensiv användning / Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. **DA BESKYTTELSESBEKLÆDNING MILTON2:** PARKA POLYESTER/ELASTHAN – UIGENNEMTRÆNGELIG-ÅNDBAR **TATRY:** PARKA POLYESTER/ELASTHAN – UIGENNEMTRÆNGELIG-ÅNDBAR **Brugsanvisning:** Beskyttelsesbeklædning serien beskytter kun brugerne af overflademekaniske effekter mod mindre farer, uden fare for kemiske, elektriske eller varmerisici. Beregnet til generel brug. Beskyttelsesbeklædning med ydertekstil, der har opnået en fordampningsmodstand Ret <20 m2. Pa/W-testet efter normen EN 31092 – ISO 11092:1994 (TEKSTILER – Fysiologiske virkninger – Måling af termisk og vanddamp modstand i stationært miljø). **Anvendelsesbegrænsninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Bær det lukket. Beklædningen indeholder ikke materialer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos følsomme personer. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Miljø: Beskyttelseselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...) ▼Vasketemperatur max. 30°C. Formindsket mekanisk behandling. Rensning ved normal temperatur. Må ikke behandles med klor. Reduceret centrifugering. Må ikke stryges Må ikke dampbehandles. Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke pletrenses med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler. / ▼REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. Hvis beskyttelsesmaterialet er beskadiget, skal beklædningen kasseres. /De miljømæssige forhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen. Bortskaf artiklen, hvis den beskadiges og udskift med en ny artikel. ▼Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: Ikkeoverholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse / "Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. / Særlig intensiv anvendelse / Overskridelse af det maksimale antal vaskecyklusser. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. **FI SUOJAVAATTEET MILTON2:** PARKA, POLYESTERI/ELASTAANI - VEDENP-HENGITTÄVÄ **TATRY:** PARKA, POLYESTERI/ELASTAANI - VEDENP-HENGITTÄVÄ **Käyttöohjeet:** Suojavaate suojaa käyttäjäänsä ainoastaan mekaanisilta pintavaikutuksilta ja vähäisiltä vaaroilta ilman kemiallista, sähköistä tai kuumuudesta aiheutuvaa vaaraa. Tarkoitettu yleiskäyttöön. Suojavaate, jonka ulkokankaan haihtumisvastus on Ret < 20 m².Pa/W, testattu standardien EN 31092 - ISO 11092:1994 mukaisesti (TEKSTIILIT – Vaatetusfysiologisten ominaisuuksien määrittäminen – Lämmöneristävyyden ja haihtumisvastuksen testaus muuttumattomissa oloissa). **Käyttörajoitukset:** Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaatteen ominaisuuksia. Varmista myös vaatteen kiinnitys. Vaatteessa ei ole syöpää aiheuttavia, myrkyllisiä tai allergiaa aiheuttavia materiaaleja. **Säilytystä/Puhdistusta:** Varastointi alkuperäispakkauksessa kuivassa ja puhtaassa paikassa valolta, kylmyydeltä, kuumuudelta ja kosteudelta suojattuna. Ympäristö: Suojauselementin voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaatteen käyttöikä riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms.). ▼Pestään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Varovainen pesuohjelma. Huuhtelu tavanomaisessa lämpötilassa. Ei kloorivalkaisua. Hellävarainen linkous. Silitys kielletty höyrysilitys kielletty. Kemiallinen pesu ja tahranpoisto liuottimilla kielletty. Ei sa poistaa liuottimella. Rumpukuivaus kielletty. / ▼KORJAUS: Suojavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Jos suojamateriaali on vaurioitunut, poista vaate käytöstä. /Vides apstākļi, piemēram, aukstuma un siltuma, ķīmisko produktu, saules vai nepareizu izmantošanu, var būtiski ietekmēt aizsardzības izrādes un mūža Šā apģērba. Huonokuntoinen vaate on hävitettävä ja se on korvattava uudella. ▼Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset. Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti. / Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriilmasto, kemikaalit, äärilämpötilat, terävät reunat jne. / Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. / Pesukertojen enimmäismäärä ylittyy. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin.

تعليمات الاستخدام: ملابس واقية لحماية المستخدمين من الآثار سترة باركا مغلفة بطبقتين مسامية ومضادة للماء - 94 %بوليستر 6 %الإستان **AR ملابس واقية. MILTON2:** سترة باركا من البوليستر / الإستان - مسامية ومضادة للماء **TATRY:** الميكانيكية السطحية فقط ضد مخاطر طفيفة، دون خطر من المخاطر الكيميائية والكهربائية أو الحرارية. قدمت للاستخدام العام. الملابس الواقية المجهزة بنسيج خارجي بعد الحصول على مقاومة التبخير ريت <20 متر مربع تم اختبارها وفقا للمواصفة إن 31092 - إسو 11092: 1994 (تكستيليز - الآثار الفسيولوجية - قياس المقاومة الحرارية ومقاومة بخار الماء في حالة مستقرة). **قيود الاستخدام:** يرجى عدم الاستعمال لأغراض غير Pa / W. محددة في تعليمات الاستخدام الواردة أعلاه. قبل طرحها على هذه الملابس، والتحقق من أنه ليس القذرة أو البالية، فإنه يقلل من فعاليتها. ارتداءه مغلقة. لا تحتوي هذه الملابس على مادة معروفة بأنها مسرطنة، أو سامة، أو من شأنها التسبب في حساسية للأشخاص الحساسين. **تعليمات التخزين/التنظيف:** يتم تخزين المعدة في حالة جافة ونظيفة وفي عبوتها الأصلية، ويجب أن تكون بعيدة عن الضوء، والبرودة، والحرارة، والرطوبة، عند درجة الحرارة المحيطة. البيئة: يمكن التخلص من عنصر الحماية في النفايات المنزلية. عمر الملابس يعتمد على حالته بعد الاستعمال (ارتداء، الخ ...). ▼درجة حرارة الغسيل 30 درجة مئوية كحد أقصى. انخفاض المعالجة الميكانيكية. الشطف في درجة الحرارة العادية بليتش استبعادها. انخفاض تدور. لا يكوى. لا تبخير. لا ينظف وهو جاف. لا فصل مع مذيب. لا يجف في مجفف طبل الدوارة. / ▼لا ينبغي أن تعرض الملابس PPE إلى إصلاحات خارج توصيات الشركة المصنعة، وعندما أذن لا بد من القيام بها من قبل منظمة مهنية: إصلاح. إذا تلفت مادة الحماية، تجاهل الملابس. /الظروف البيئية، مثل البرد والحرارة، والمواد الكيميائية، وأشعة الشمس، أو سوء الاستخدام، يمكن أن تؤثر تأثيرا كبيرا على أداء الحماية والحياة من الملابس. ضع هذه المادة لالغاء للضرر واستبدالها مع مادة جديدة. ▼في الحياة في وقت لاحق، يجب دائما أن القضاء على هذه الملابس في فقا لما يلي: الإجراءات الداخلية للمنشأة والقانون والقيود التي تفرضها البيئة. عمر الرف المعطى تقريبي، ويتوقف العمر الفعلي على الاستخدام الجيد للمنتج. :تم إفتراض العمر كمؤشر، وقد يختلف إلى حد كبير بناءً على العوامل التالية عدم إحترام تعليمات المُصنّع فيما يخص النقل, والتخزين والإستخدام / ....بيئة العمل "القاسية" : جو بحري، أو كيميائي، أو درجات حرارة قصوى، أو حواف حادة / إستخدام مكثف بشكل خاص / الحد الأقصى من دورة الغسيل. تحذير: بعض الظروف الشديدة قد تقلل بضعة أيام من العمر الإفتراضي.

PART 3

FR Performances : - **EN** Performances : - **ES** Prestaciones : - **IT** Performance : - **PT** Desempenho : - **NL** Prestaties : - **DE** Leistungswerte : - **PL** Właściwości : - **CS** Vlastnosti : - **SK** Výkonnosti : - **HU** Védelmi szintek : - **RO** Performanţe : - **EL** Επιδόσεις : - **HR** Performanse : - **UK** Робочі характеристики : - **RU** Рабочие характеристики : - **TR** Performans : - **ZH** 性能 : - **SL** Performansi : - **ET** Omadused : - **LV** Tehniskie rādītāji : - **LT** Parametrai :. - **SV** Prestanda : - **DA** Ydelse : - **FI** Ominaisuudet :

AR الأداء :

FR Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. -
EN Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. -
ES De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. -
IT Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. -
PT Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. -
NL Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. -
DE Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. -
PL Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. -

CS Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. -
SK V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. -
HU Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. -
RO Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului.
EL Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. -
HR U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. -
UK відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. -
RU Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. -
TR 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. -
ZH 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。
SL Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. -
ET Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. -
LV Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. -
LT Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. -
SV Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. -
DA I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. -
FI Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -
AR.فيما يتعلق ببيانات المنتج www.deltaplus.eu والمعايير التالية .يمكن العثور على إقرار المطابقة عبر موقع الويب (EU) تنظيم تتوافق مع المتطلبات الأساسية لمعيار اللوائح الأوروبية 2016/425

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR اللائحة (EU) 2016/425

EN ISO 13688:2013 **FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogóle wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

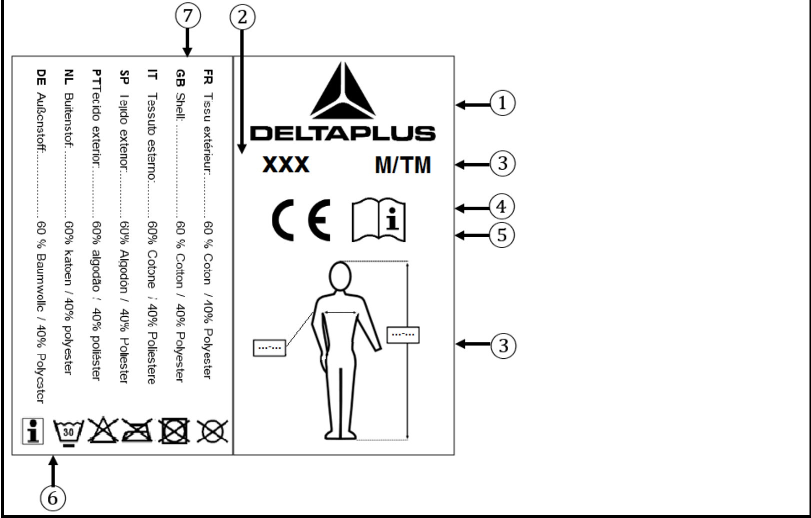
AR المتطلبات العامة -

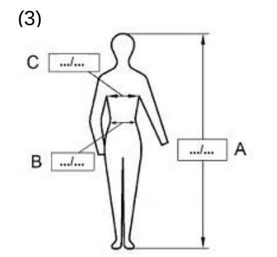
MILTON2 : Colour : Navy blue,Black,Red - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL
TATRY : Colour : Grey - Size : XS,S,M,L,XL,XXL,3XL

PART 4

FR **Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) Système de taille / (4) l'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE) / (5) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6) Symboles internationaux d'entretien. / (7) Matières.**EN** **Marking:** Each item is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system / (4) The indication of compliance according to regulations (CE symbol) / (5) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (6) International maintenance symbols. / (7) Materials.**ES** **Marcación:** Este producto está identificado con una etiqueta interior. La etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y otra información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas / (4) la indicación de conformidad a la (pictograma CE) / (5) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6) Símbolos internacionales de cuidado. / (7) Materias primas.**IT** **Marcatura:** Ogni prodotto è identificato da un'etichetta interna. Indica il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie / (4) la indicación de conformidad según la reglamentación en vigencia (pictograma CE) / (5) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6) Simboli internazionali di manutensione. / (7) Materiali.**PT** **Marcação:** Cada produto está identificado através de uma etiqueta no interior. Esta indica o tipo de proteção oferecido, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos / (4) a indicação de conformidade com a (pictograma CE) / (5) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (6) Símbolos internacionais de manutenção. / (7) Materiais.**NL** **Markering:** Elk product wordt met een etiket aan de binnenkant geïdentificeerd. Hierop staat het beschermtype en andere informatie vermeld. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) Maatsysteem / (4) de vermelding dat het voldoet aan (pictogram EG) / (5) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (6) Internationale onderhoudssymbolen. / (7) Apparaat.**DE** **Kennzeichnung:** Jeder Artikel ist im Inneren mit einem Etikett versehen. Dieses Etikett enthält die Art des Schutzes und weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Größentabelle / (4) Konformitätshinweis mit der europäischen (CE-Piktogramm) / (5) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (6) Internationale Reinigungssymbole. / (7) Gerät.**PL** **Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony wewnętrzną metką. Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja ŚOI / (3) System miar / (4) l oznaczenie zgodności z (piktogram CE) / (5) piktogramy"I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (7) Urządzenie.**CS** **Značení:** Každý produkt je uvnitř opatřen štítkem. Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace: (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikostí / (4) údaj o shodě se směrnicí (piktogram CE) / (5) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (6) Mezinárodní symboly údržby. / (7) Materiál.**SK** **Označenie:** Každý výrobok je označený vnútorným štítkom. Tento štítok označuje ponúkaný typ ochrany, ako aj iné informácie. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí / (4) identifikácia súladu so (piktogram CE) / (5) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6) Medzinárodné symboly údržby. / (7) Materiály.**HU** **Jelölés:** Minden terméket egy belső címke azonosít, amely jelöli a termék nyújtotta védelem típusát és tartalmazza a termékre vonatkozó további információkat. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítása / (3) Méretjelölés / (4) A való megfelelőség jelölése (CE piktogram) / (5) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (7) Anyagösszetétel.**RO** **Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă interioară. Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi / (4) indicarea conformității cu (pictograma CE) / (5) pictogramele "I": Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. / (6) Simboluri internaţionale pentru întreţinere. / (7) Materiale.**EL** **Σήμανση:** Κάθε προϊόν αναγνωρίζεται από μια εσωτερική ετικέτα. Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) η ένδειξη συμμόρφωσης με την (εικονόγραμμα ΕΚ) / (5) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (7) Υλικά.**HR** **Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po unutarnjoj etiketi. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina / (4) podatak o sukladnosti s (znak CE) / (5) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (6) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (7) Materijali.**UK** **Маркування:** Кожен продукт ідентифікується внутрішньою етикеткою. Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Визначення засобу індивідуального захисту / (3) Розмірна система / (4) Позначення згідно з (CE символ) / (5) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (6) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (7) Матеріали з теми.**RU** **Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по внутреннему ярлыку, на котором указаны тип защиты и прочие данные. (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система / (4) указание соответствия требованиям (пиктограмма CE) / (5) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6) Международные символы технического обслуживания. / (7) Материалы.**TR** **Markalama:** Her ürün içindeki bir etiketle tanınır. Bu etiket sağlanan koruma tipiyle birlikte başka bilgiler de içerir. (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemi / (4) ile uyumluluk bilgisi (piktogram CE) / (5) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (6) Uluslararası bakım sembolleri. / (7) Malzemeler.**ZH** **标记:** 每件产品通过内部的标签标识。标签标识提供的防护级别及其他信息。 (1) 制造商识别号 / (2) EPI识别码 / (3) 尺寸制 / (4) 符合（CE标志）/ (5) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / (6) 国际通用保养符号. / (7) 材料.**SL** **Označevanje:** Vsak izdelek je označen z notranjo oznako. Na oznaki je poleg drugih informacij naveden tip zaščite (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti / (4) usklajenost s (piktogram CE) / (5) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (6) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (7) Materiali.**ET** **Märgistus:** Iga toode on tähistatud sisemise andmesildiga. Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitsevahendi andmed / (3) Suurussüsteem / (4) (piktogramm CE) vastavuse märge / (5) piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (6) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (7) Materjalid.**LV** **Marķējums:** Katra ierīce tiek pārbaudīta un marķēta. Tas norāda aizsardzības veidu un citu informāciju. (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izmēru sistēma / (4) norāde, kas apliecina atbilstību (CE piktogramma) / (5) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (6) Starptautiskie kopšanas simboli . / (7) Medžiagos.**LT** **Ženklinimas:** Kiekvienas gaminys identifikuojamas pagal viduje esančią etiketę. Joje nurodyta teikiama apsaugos rūšis bei kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydžių sistema / (4) atitikimo žymėjimas (CE piktograma) / (5) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (6) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (7) Materiāli.**SV** **Märkning:** Varje produkt är identifierad med en invändig etikett. Denna indikerar typen av skydd som erbjuds samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Storlekar / (4) Överensstämmelse med (piktogram CE) / (5) piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / (6) Skötselråd internationella symboler. / (7) Anordning.**DA** **Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket.. Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsessystem / (4) Angivelse af overensstemmelse med (CE-piktogram) / (5) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (6) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (7) Materialer.**FI** **Merkinnät:** Jokaisessa tuotteessa on sisäpuolella tuoteseloste. Tuoteselosteessa on ilmoitettu suojaustyyppi sekä muita tietoja. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunnus / (3) Kokojärjestelmä / (4) ilmoitus mukaisuudesta (CE-merkintä) / (5) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (6) Kansainväliset hoitomerkit. / (7) Materiaali.

AR **العلامات:** يتم تعريفكل عنصر عن طريق التسمية الموجودة على الملصقات الداخلية، وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز إلى جانب معلومات أخرى. (1) تحديد جهة التصنيع / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام القياسات / (4) الإشارة إلى مطابقة القرار التوجيهي (رسم بياني CE) / (5) البيانية "I": إقرأ دليل التعليمات قبل الإستخدام / (6) رموز الرعاية الدولية. / (7) المادة.


7
2
1
DELTAPLUS
XXX
M/TM
3
4
5
3
6
FR Tissu extérieur..........60 % Coton / 40% Polyester
GB Shell..........60 % Cotton / 40% Polyester
IT Tessuto esterno..........60% Cotone / 40% Poliestere
SP Tejido exterior..........60% Algodón / 40% Poliester
PT Tecido exterior..........60% algodão / 40% poliéster
NL Buitenstof..........60% katoen / 40% polyester
DE Außenstoff..........60 % Baumwolle / 40% Polyester



A STATURE / HEIGHT INTERVALS
B TOUR DE TAILLE / WAIST ROUND
C TOUR DE POITRINE / CHEST ROUND

FR **Matière:** MILTON2: Tissu 94% polyester 6% élasthane 2 couches laminées. Empiècements : tissu polyester Oxford enduit Polyuréthane. Doublure Taffetas polyester matelassée. TATRY: Tissu 94% polyester 6 % elasthane 2 couches laminées. Doublure Taffetas polyester matelassée. **EN** **Material:** MILTON2: 94% polyester 6% elasthane fabric, 2 laminated layers. Yokes: Polyurethane-coated Oxford polyester fabric. Quilted Taffeta polyester lining. TATRY: Fabric 94% polyester 6% elastane 2 laminated layers. Padded polyester taffeta lining. **ES** **Material:** MILTON2: Tejido 94% poliéster 6% elastano 2 capas laminadas. Canesús tela poliéster Oxford impregnada de poliuretano. Forro Tafetán poliéster acolchado. TATRY: Tejido 94% poliéster 6% elastano con dos capas laminadas. Forro de tafetán de poliéster acolchado. **IT** **Materiale:** MILTON2: Tessuto 94% poliestere 6% elastane 2 strati laminati. Inserti : Tessuto poliestere Oxford rivestimento poliuretano. Fodera Taffetà poliestere foderato. TATRY: Tessuto 94% poliestere 6 % elastan 2 strati laminati. Fodera Taffetà poliestere imbottito. **PT** **Material:** MILTON2: Tecido 94% poliester 6% elastano 2 camadas laminadas. Acrescentes em tecido poliester Oxford revestido a poliuretano. Forro Tafetá poliéster acolchoado. TATRY: Tecido 94% poliéster 6% elastano, 2 camadas laminadas. Forro Tafetá poliéster acolchoado. **NL** **Materiaal:** MILTON2: 94% polyester 6% elasthaan 2 gelamineerde lagen. Inzetstukken uit polyurethaan gecoate Oxford polyester. Voering uit gematelasseerde polyestertaf. TATRY: 94% polyester, 6% elasthaan 2 gelamineerde lagen. Voering van gewatteerde polyestertaf. **DE** **Material:** MILTON2: Stoff 94% Polyester 6% Elasthan 2 laminierte Schichten. Einsätze: Polyester Oxford beschichtet mit Polyurethan. Futter aus gepolstertem Taft/Polyester. TATRY: Gewebe aus 94 % Polyester, 6 % Elasthan, 2-lagig laminiert. Futter aus gestepptem Polyestertaft. **PL** **Materiał:** MILTON2: Tkanina: 94% poliester, 6% elastan, 2 warstwy laminowane. Wstawki z tkaniny: poliester Oxford powlekany poliuretanem. Podszewka: pikowana, poliester tafta. TATRY: Tkanina: 94% poliester, 6% elastan, 2 warstwy laminowane. Podszewka: pikowana, poliester tafta. **CS** **Materiál:** MILTON2: 94% polyester 6% elastan 2 vrstvý materiál. Vsadky: oxfordský polyester povlékaný polyuretanem. Podšívka: prošívaný polyester Taffeta. TATRY: Materiál 94% polyester 6% elastan, dvouvrstvý. Prošívaná vložka z taffeta polyester. **SK** **Materiál:** MILTON2: 94% polyester 6% elastan, 2-vrstvový materiál. Prešívky: oxford polyester povrstvený PU. Podšívka: prešívaný polyester taffeta. TATRY: 94% polyester 6% elastan, 2-vrstvový materiál. Podšívka: taffeta polyester. **HU** **Anyag:** MILTON2: 94% poliészter 6% elasztán szövet. 2 laminált réteg. Rátétek: poliuretán bevonatú Oxford poliészter szövet. Tafota poliészter matlaszé bélés. TATRY: 94% poliészter 6% elasztán 2 laminált rétegű szövet. Matlaszé Tafota poliészter bélés. **RO** **Materie:** MILTON2: Țesătură 94% poliester 6% elastan, 2 straturi laminate. Plătcuțe din țesătură poliester Oxford cu membrană poliuretan. Căptuşeală Tafta poliester matlasat. TATRY: Ţesătură 94% poliester 6% elastan 2 straturi laminate. Căptuşeală Tafta Poliester matlasat. **EL** **Υλικό:** MILTON2: Ύφασμα: 94% πολυστέρας 6% ελασθάνη 2 στρώματα ελαστικά. Ώμοι: ύφασμα πολυεστέρα Oxford ενισχυμένο με πολυουρεθάνη. Φόδρα: ταφτάς από παχύ πολυεστέρα. TATRY: Ύφασμα 94% πολυεστέρας 6 % ελαστάνη 2 λαμιναρισμένες στρώσεις. Φόδρα από ταφτά πολυεστέρα καπιτονέ. **HR** **Materijal:** MILTON2: Materijal 94% poliester 6% elastan 2-slojni laminirani materijal. Pojačanja : materijal poliester Oxford s premazom poliuretana. Podstava poliester. TATRY: Materijal 94% poliester, 6% elastan, dvoslojni laminirani materijal. Podstava poliester Taffeta. **UK** **Матеріал:** MILTON2: Тканина 94% поліестер 6% еластан. 2 ламіновані прошарки. Вставки: тканина поліестер Оксфорд з поліуретановим покриттям. Стьобана підкладка поліестер тафта. TATRY: Тканина 94% поліестер 6 % еластан. 2 ламіновані прошарки. Стьобана підкладка поліестер тафта. **RU** **Материал:** MILTON2: Материал 94% полиэстер 6% эластан 2 ламинированных слоя. Вставки: ткань полиэстер Оксфорд с полиуретановым покрытием. Подкладка стеганая тафта полиэстер. TATRY: Материал 94% полиестер 6 % эластан 2 ламинированные вставки. Подкладка стеганая тафта полиэстер. **TR** **Malzeme:** MILTON2: %94 polyester, %6 elastan kumaş, 2 lamine katman. Robalar: Poliüretan kaplı Oxford polyester kumaş. Kapitone Tafta polyester astar. TATRY: 2 lamine katlı %94 polyester %6 elastan kumaş. Kapitone polyester Tafta Astar. **ZH** **材料:** MILTON2: 2层压制布料 94%涤纶 6%氨纶。镶边：聚氨酯涂层牛津涤纶布。绗缝涤纶塔夫绸衬里。TATRY: 2层压制布料 94%涤纶 6%氨纶。 绗缝涤纶塔夫绸衬里。**SL** **Material:** MILTON2: Tkanina iz 94 % poliestra in 6 % elastana. z 2 laminiranima plastema. Vložki: tkanina iz poliestra Oxford, prevlečenega s poliuretanom. Prešita podloga iz poliestrskega tafta. TATRY: Tkanina iz 94 % poliestra in 6 % elastana z 2 laminiranima plastema. Prešita podloga iz poliestrskega tafta. **ET** **Materjal:** MILTON2: Riie 94% polüester 6% elastaan 2 õhukest kihti. Passed: riie polüuretaankattega polüester Oxford. Taftvooder tepitud polüester. TATRY: Riie 94% polüester 6 % elastaan 2 õhukest kihti. Taftvooder tepitud polüester. **LV** **Materiāls:** MILTON2: Audums 94% poliesters 6% elastāns 2 laminētas kārtas. Ielaidumi: poliestera Oxford audums pārklāts ar poliuretānu. Stepēta poliestera tafta odere. TATRY: Audums 94% poliesters 6 % elastāns 2 laminētas kārtas. Stepēta poliestera tafta odere. **LT** **Medžiaga:** MILTON2: Audinys 94% poliesteris 6% elastanas 2 laminuoti sluoksniai. Įsiuvai: audinys poliesteris „Oxford" danga poliuretanas. Dygsniuotas taftos poliesterio pamušalas. TATRY: Audinys 94% poliesteris 6 % elastanas 2 laminuoti sluoksniai. Dygsniuotas taftos poliesterio pamušalas. **SV** **Material:** MILTON2: Vävnad 94% polyester 6% elastan 2 lager. Partier: polyestervävnad Oxford polyuretan-beläggning. Taftfoder polyester vadderat. TATRY: Vävnad 94% polyester 6 % elastan 2 lager. Taftfoder polyester vadderat. **DA** **Materiale:** MILTON2: Stof 94% polyester 6% elastan 2 laminerede lag. Bærestykker: polyurethanbelagt Oxford-polyesterstof. Quiltet polyester-taft-for. TATRY: Stof 94% polyester 6 % elastan 2 laminerede lag. Quiltet polyester-taft-for. **FI** **Materiaali:** MILTON2: Kangas 94 % polyesteriä 6 % elastaania 2 laminoitua kerrosta. Insertit: kangas Oxford-polyesteriä, pinta PU. Vuori topattua taffeta-polyesteriä. TATRY: Kangas 94 % polyesteriä, 6 % elastaania, 2 laminoitua kerrosta. Vuori topattua taffeta-polyesteriä.

AR **المادة:** MILTON2: قماش 94٪ بوليستر 6٪ إلاستان 2 طبقات مغلفة. إدراج: أكسفورد البوليستر النسيج المغلفة البولي يوريثين. التفتا بطانة مبطن البوليستر.

TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC TP TC 019/2011 **UA:** 023